



La lettre de BERRIEN

L'EDITO DU MAIRE

Vous avez constaté que les bureaux de la mairie sont fermés les après-midi depuis le début de l'année. Cette situation résulte de plusieurs absences de personnel administratif pour des raisons de santé. Certaines personnes me disent qu'il suffit de faire appel à du personnel intérimaire auprès du centre de gestion départemental, c'est ce que nous avons fait, mais nos demandes sont restées vaines. Heureusement, nous avons recruté localement une personne qui s'investit totalement, cependant le travail de secrétaire de mairie est très spécifique et nécessite des connaissances qui ne s'acquièrent que lors de formations spécifiques. Nous espérons reprendre un rythme normal avant la fin de l'année.

Je saisis l'occasion pour remercier nos clients et nos fournisseurs pour la patience dont ils ont fait preuve ces derniers temps. Je précise également que, en cas de besoin spécifique, les élus peuvent se rendre disponibles sur rendez-vous.

L'été est maintenant là, nous avons mis en œuvre des actions afin d'éviter les problèmes d'alimentation d'eau que nous avons connus lors de l'été 2022. Les chantiers sont en cours de réalisation grâce aux moyens financiers débloqués par l'état, l'agence de l'eau Loire Bretagne et le département. **Néanmoins, il nous faut insister sur le fait que chacun doit adopter les bons gestes qui permettent de limiter sa consommation d'eau potable.**

Pensons aussi, en ces périodes de forte chaleur, à nous protéger et à porter attention aux personnes vulnérables dans notre entourage.

L'équipe municipale se joint à moi pour souhaiter à chacune et à chacun un excellent été et de très bonnes vacances, pour redémarrer la rentrée dans les meilleures conditions.

Hubert LE LANN

Actualités

Réseau d'eau potable :

. Liaison des réseaux d'eau potable de Berrien et Scignac : les entreprises retenues sont JPC/Toulgoat pour la partie réseau d'eau et l'entreprise Le Du pour la partie pompage. Les travaux ont débuté le lundi 19 juin et la réception devrait se faire le 31 juillet.

. Réalisation d'un nouveau forage sur le site du captage du Reuniou : deux essais ont été effectués, dont un semblant prometteur (photo). Les mesures qualitatives et quantitatives sont en cours et dureront jusqu'à la fin juillet.



. Nettoyage des deux cuves de rétention d'eau, l'une située au captage et l'autre au château d'eau, réalisé par une entreprise spécialisée.

. Modernisation du système de mesure existant sur le captage et le forage.

Travaux en cours et à venir :

. Démantèlement de l'usine de kaolin : les bâtiments sont maintenant détruits et le site est en fin de nettoyage, avant de pouvoir envisager d'autres activités. **L'accès au public reste toujours strictement interdit**, ceci dans l'attente du transfert de responsabilité d'Imerys vers la mairie, qui pourrait avoir lieu avant la fin de l'année.



. A l'école, les stores des salles de classe et des pièces attenantes ont été remplacés grâce à une subvention conséquente. Souhaitons à ces stores techniquement plus adaptés aux chaleurs actuelles une aussi longue vie que les précédents, d'origine. Un préau recouvrant les bacs à sable est en cours de réalisation dans la cour des maternelles.

. Remplacement de la conduite d'eau de Hent Men Zao : les travaux sont achevés et la pose des compteurs en limite de propriété est programmée pour cet été. A la suite, la consultation pour la réalisation du trottoir piéton a démarré et les travaux devraient débuter à la rentrée de septembre.

. Remise en état du terrain d'entraînement de football, situé rue des Ecoliers. Ce terrain, équipé d'un système d'éclairage performant, est très utilisé par les licenciés de l'E.S.B.H. et aussi par les enfants de l'école. La pelouse sera totalement refaite après l'été, ce qui rendra cependant le terrain impraticable jusqu'au printemps. Dans l'attente, un accord a été trouvé avec Huelgoat pour les entraînements du club de football.

Economies d'eau :

. Installation de cuves de récupération d'eau de pluie : une cuve de 5 000 L a été mise en place au cimetière pour l'arrosage par les particuliers (photo). Une seconde cuve de 15 000 L est située au hangar communal, elle servira aux agents pour différentes tâches : nettoyage du matériel, arrosage des fleurs et plants et recharge des citernes du nouveau cimetière.



. Nous avons envisagé des commandes groupées de cuves de récupération d'eau pour les particuliers. Ceci s'avère impossible par manque de fournisseur. Chacun est libre d'installer une citerne, en revanche, tout forage est soumis à autorisation municipale.

Tourisme :



Deux panneaux touristiques ont été installés dans la commune, l'un proche de la mairie, le second à l'aire de camping-car. Les visiteurs y trouveront une carte de notre commune mentionnant ses villages ainsi que des informations sur le patrimoine local. Sur l'autre face se trouve une carte de notre communauté de communes, des sentiers qui la traversent ainsi que le plan de la balade (tro-kêr) du bourg.

Procédure pour la destruction des nids de frelons asiatiques :

Si vous constatez la présence d'un nid de frelons asiatiques chez vous, merci de prévenir la mairie par mail à mairie@berrien.fr, en précisant votre numéro de téléphone. Monsieur Philippe Tanguy, professionnel agréé habitant la commune, vous contactera ensuite pour convenir d'une intervention. La facture sera réglée par Monts d'Arrée Communauté, ce qui nécessite une trace écrite pour le suivi des demandes de destruction de nids.

Nouvelles activités :

. *Roc'h Highland* : caravane resto burger frites – chaque dimanche soir de 19h à 21h30.
Contact : 06 83 83 79 74

. *Les Ciseaux de Julie* : coiffure à domicile hommes, femmes, enfants - à Berrien et ses alentours. Contact : 06 69 90 57 37

. *Gaëtan et Cynthia* : taxi conventionné toutes distances – transferts (gares, aéroports, hôtels) – tout événementiel (boîtes de nuit, mariages...) – à Berrien et Poullaouen.
Contact : 07 84 58 23 50.

Hommages :

. *Décès de notre doyen Germain Bris de Quinoualc'h :*



Tu allais fêter tes 96 ans en ce mois de Juin, mais le destin a voulu que tu quittes cette terre de Quinoualc'h qui t'a vu naître en 1927 et ces Monts D'Arrée où tu as toujours demeuré.

C'est avec humour et le bon sens d'un homme de la terre que tu as traversé ce siècle, mémoire vivante d'un monde rural en perpétuelle transformation. Grand amateur de football, la page sports du Télégramme perd son lecteur le plus assidu.

C'est ainsi ... le monde tourne et comme tu le disais si bien avec la sagesse de ton âge : « mieux vaut aller en avant qu'en arrière ».

Kenavo Germain.

. Nous déplorons également la disparition d'un autre enfant du pays : Monsieur Yves Ropars, Président de la section locale de la F.N.A.C.A. et élu durant plusieurs mandats à la commune de Berrien.

Très investi dans ses missions, nous garderons d'Yves l'image d'un homme dévoué et d'un bénévole toujours volontaire.

F.N.A.C.A. : Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie.



La cabane à dons, un an déjà !

C'était en juillet 2022, l'inauguration !

Et depuis, la cabane n'a jamais désemplie. Vous l'avez fait vivre...

... par tous ces objets des plus communs aux plus insolites que vous avez proposés pour une seconde vie,

... par toutes ces visites rendues, mains vides mains pleines peu importe, on vient faire son p'tit tour pour dénicher quelque chose, sait-on jamais !

... par tout ce temps passé les uns et les autres à faire que ce lieu commun soit préservé et propice aux rencontres et discussions.

Alors pour sa première année réussie, la cabane propose, joyeux visiteurs, chers contributeurs, de se retrouver autour d'un petit buffet :

LE SAMEDI 1^{er} JUILLET de 17h à 20h

Ce sera l'occasion de venir partager son expérience d'une boîte à dons, d'apporter de nouvelles idées, et pourquoi pas d'imaginer d'autres kabines, d'autres cabanes ?!

La « CADEAU », la « Cabane A Dons Et Autres Utilités »

Médiathèque-Ludothèque :

- . Voici le programme des prochaines semaines en médiathèque et ludothèque.
- . N'oubliez pas que vous pouvez consulter le *catalogue en ligne* de la médiathèque et vous inscrire à la *newsletter* ici : <https://berrien-pom.c3rb.org/>
- . Et abonnez-vous à la *page Facebook* ! <https://www.facebook.com/Medialud/>

© Les expositions

- Du 1^{er} juillet au 2 septembre : macramés de Marie Divinerez

© Les ateliers et animations

- Samedi 1^{er} juillet de 14h à 18h dans et autour de la ludothèque :



Fête du jeu pour toute la famille !!!

- Enquête médiévale dans Berrien (dès 7 ans)
- Création d'un mini baby-foot (dès 6 ans)
- Tournoi de jeux de société (dès 6 ans)
- Démonstration de jeux de société et troc-jeux avec l'Autre Rive
- Maquillage, pêche à la ligne, jeux d'extérieur et petite restauration
- Entrée gratuite

- Mercredis 12 et 26 juillet de 14h à 17h :

Ateliers macramés avec Marie Divinerez

- Sur inscription (5 places maximum)
- Fabrication d'une tenture murale sur les deux séances
- Participation de 20 euros

- Septembre (date à venir) :

Atelier fabrication d'un baume cosmétique avec Barbara Morel Jean

Retour en photos sur : le vernissage de l'exposition photos des CM de l'école Jean Caër, l'atelier attrape-rêves de Céline Cadiou, la sortie botanique avec Barbara Morel Jean.



Calendrier des animations des associations



Samedi 1er Juillet : Pardon de Berrien – Repas à 19h, suivi d'un fest noz Amzer'zo et Berrien Animation – Salle Asphodèle.

Lundi 14 août : cochon grillé de l'E.S.B.H. (gymnase de Huelgoat).

Mardi 15 août : Festival A la Fraîche – Arts de la rue – Association O'HO.

Samedi 19 et dimanche 20 août : 6^{ème} course de côte des Monts d'Arrée.

Lundi 4 septembre : inscriptions 2023 pour l'école de musique - 17h à 19h – Salle de Zao musique (ancienne cantine).

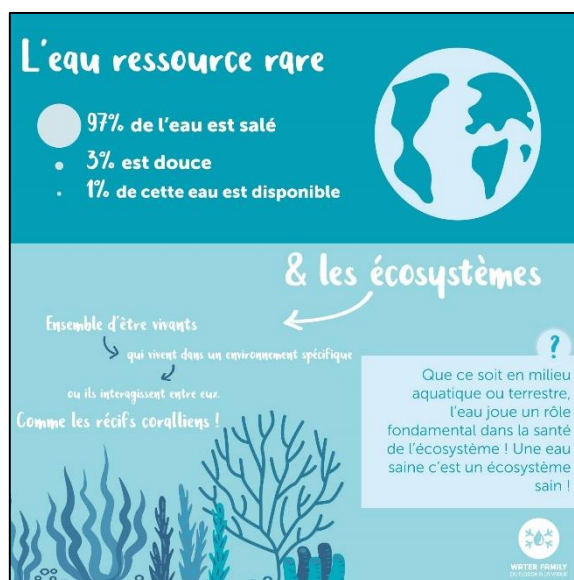
La fresque de l'eau

Les 15 et 25 mai, une dizaine d'habitants de Berrien et de communes voisines ont participé à deux ateliers "Fresque de l'Eau" organisés par Aenny, membre du collectif Eau de Berrien.

Cet atelier collaboratif créé par l'association Eau'Dyssée, offre une occasion de se rencontrer et d'échanger, tout en approfondissant ses connaissances sur l'eau.

L'atelier, d'une durée de trois heures, a permis aux participant(e)s de construire ensemble, à partir d'un jeu de cartes mis en place au fur et à mesure sur une table, une grande « fresque » offrant une vue globale des cycles naturels et anthropiques de l'eau ainsi que des enjeux liés à l'eau, en France et dans les sociétés occidentales.

En effet, moins de 1% de l'eau présente sur Terre peut être puisée et utilisée par les êtres humains. La consommation d'eau potable, très inégale dans le monde, est en France de 148 litres par personne et par jour, tandis que l'empreinte eau (1) d'un français s'élève à 4 900 litres par jour : la consommation d'eau potable est donc la partie émergée de l'iceberg de l'empreinte eau d'un individu.



Ainsi, la « fresque de l'eau » nous montre comment chacune de nos activités impacte les cycles de l'eau. Des solutions existent sur différents plans (technique, réglementaire...) pour limiter ces pressions. Les participant(e)s ont pu échanger leurs idées et discuter d'actions à mettre en place, aux niveaux individuels et collectifs, en prenant en compte le contexte local. L'objectif commun est de mieux préserver, utiliser et partager cette ressource précieuse mais fragilisée qu'est l'eau, ressource vitale pour tous les êtres vivants et les écosystèmes naturels, dont chacun(e) de nous dépend.

(1) l'empreinte eau d'un produit correspond à l'ensemble de l'eau consommée dans le cycle de vie de ce produit. Ex. d'empreintes eau moyennes : un smartphone : 17 000 L, 1kg de viande de bœuf : 15 000 L (variable selon élevage et origine), 1 kg de coton : 10 000 L, 1kg de blé : 1 800 L.

Les ateliers proposés sont gratuits et ouverts à tous (jeunes et adultes)

Prochain atelier : lundi 10 juillet - 14h30 à 17h30 - salle de l'ancien conseil (entrée médiathèque).

Contacts inscriptions : gdm@arree.bzh ou 06 31 12 76 66

Si vous êtes intéressé(e)s par des dates ultérieures, n'hésitez pas à me contacter.

Retrouvons-nous au marché de Quinoualc'h !

Le marché de Quinoualc'h, organisé par l'association Bar Mae, a lieu tous les mardis de l'année de 17 à 19h. Pour le trouver, suivez les flèches «Marché ».

Vous y trouverez **chaque semaine** nos producteurs bio et locaux :

- Le fromage de chèvre de Vivianne à Berrien
- Les nems de Claude de Spezet
- Les produits lacto-fermentés de Nico de Plonevez du Faou
- Le pain et viennoiseries de Marc de Quinoualc'h
- les vins et bières locales vendus par Gaëtan
- Les légumes de Gillian de La Feuillée
- Les cakes et confitures de Joan de Quinoualc'h
- Les produits revendus pas l'association : fromage de vache de Loguivy-Plougras, fromage de brebis de Ty Mout à Scrignac, miel de Fred de Plouyé, les œufs du coin, du jus de pomme local, les kits de filtration d'eau de Graine de Moutarde. Et la possibilité de commander de la viande de bœuf bio de la Ferme des Landes Celtes (Loqueffret).

Tous les quinze jours :

- Les pizzas de Christophe et Katell de St Herbot
- Les produits de la mer de Corinne de Santec (selon la marée)
- Solène dans sa caravane-coiffure "Nomad'tif"

Occasionnellement, d'autres producteurs ou artisans viennent présenter leurs produits (vannerie, couture, livres d'occasion, etc...). Ty Récup fait aussi quelques passages à Quinoualc'h.

Et à chaque fois bonne humeur et convivialité !

Mais ce n'est pas tout... Durant l'été des marchés festifs sont organisés (musique, conte, etc...) et pour ces occasions vous pourrez déguster des crêpes, des gaufres ou des frites ou tout ce que les bénévoles de l'association auront envie de vous faire découvrir... Ces marchés seront annoncés sur la page Facebook de Bar Mae, relayés sur celle de la mairie de Berrien et affichés dans les commerces de Berrien et Huelgoat.

Alors venez, on vous attend !

L'association Bar Mae



Local markets

In this rural location of Finistere, local markets play an important role. It is good to have supermarkets around, but there is no substitute for these emergence of local open air markets.

Larger markets sell sweaters, jeans, costume jewellery, coats, hand bags, decorative items, books, candles, soap, exotic foods etc. Some goods are local but many originate from distant countries. All of this stands alongside a wide selection of local produce; fruit, vegetables, locally caught fish and langoustines, chicken, eggs, honey, pizzas, crêpes, galettes (buckwheat pancakes), as well as cheeses and sausages with seaweed.

Smaller markets in this area include **Huelgoat, Brasparts, Quinoualc'h, La Feuillee, Plouyé, Quenequen** and **Guerlesquin**. The wide assortment of produce may not be available. But what is for sale often bears the AB organic culture logo. And if not actually AB registered, it is sourced locally or made with local produce. Most weeks you will find; bread, croissants, honey, organic cheeses and eggs, apple juice, home made jams, cherry or fruit cakes, victoria sponge (made with pure butter and organic eggs), seasonal fruit and vegetables, local artisan beers (bottled or draft) and wines, herbal teas, pizzas, crêpes, waffles, terrines etc. In Guerlesquin you can meet up with farmers selling chickens, ducks, rabbits and other farm animals. An ideal location to purchase your livestock.

In the summer months, June, July and August, most markets expand and become lively. Local food sellers rubbing shoulders with craftspeople including woodworkers, blacksmiths, basket makers and jewellery makers, large marionettes, story tellers etc. Music features highly too; Irish music, jazz bands, blues singers, Breton dancing, Ninette on her barrel organ. A barrel organ is a French mechanical musical instrument consisting of bellows and pipes housed in a case, usually of wood, and often highly decorated.

Occasionally, at the rural Quinoualc'h market, Alexandre, a tree-climbing educator, under his trade name of 'Merzhin Nature' offers tree climbing sessions, this fun and sporting activity can take you right to the top of the trees !

Dessert de saison : bruschettas pêches-ricotta-miel

❖ Matériel

- Cul de poule, fouet
- Four

❖ Ingrédients pour 6 personnes

- 6 pêches mûres
- 100 g de ricotta
- 3 à 4 cuillères à soupe de yaourt vanille (et de la vanille en poudre, facultative)
- 6 tranches de brioche ou de pain
- 20 g de miel liquide
- Quelques pignons de pin



❖ Préparation

- Préchauffez le four à 180°C.
- Préparation des pêches : pelez-les, coupez-les en quartiers assez fins, déposez-les dans un cul de poule, versez le miel, puis mélangez délicatement. Réservez.
- Préparation de la ricotta : dans un cul de poule, battre la ricotta avec le yaourt à la vanille, mélangez jusqu'à ce qu'elle soit détendue.
- Grillez légèrement les tranches de pain ou de brioche au four.
- Réalisation des bruschettas : étalez généreusement une couche du mélange ricotta/yaourt sur chaque tranche de pain ou brioche grillé. Posez trois ou quatre quartiers de pêches sur chacune d'elles, versez un filet de miel et décorez avec quelques pignons de pin. Dégustez !

- DES MOTS POUR SOURIRE ET REFLECHIR -

Qu'il soit potager, botanique, des senteurs ou encore secret et même du souvenir, le jardin évoque toujours un espace clos, à l'abri d'un quotidien accaparant ; un lieu propice à la sérénité, à la paix intérieure. Le jardin sous toutes ses formes a inspiré bien des poètes et écrivains.

Voici quelques écrits qui le mettent en lumière :

. « Il faut cultiver notre jardin. »

Voltaire ; écrivain. Jardin intérieur il va s'en dire.

. « Un jardin même tout petit, c'est la porte du paradis. »

Marie Angel ; écrivain(e) française.

. « La personne que nous sommes est un jardin, notre volonté le cultive. »

William Shakespeare, écrivain et poète.

. « La différence entre un désert et un jardin, ce n'est pas l'eau, c'est l'homme. »

Proverbe Touareg.

. « Si vous possédez une bibliothèque et un jardin, vous avez tout ce qu'il vous faut. »

Cicéron, philosophe.

Raymond Devos humoriste bien connu affirmait : « Un jardinier qui sabote une pelouse est un assassin en herbe ».

Enfin... évitons « de jeter une pierre dans le jardin du voisin » pour le mieux vivre ensemble.

Mont d'ar fest-noz ?

Dont a rit d'ar fest-noz ?	Venez-vous au fest-noz ?
N'ouzon ket c'hoazh . Petra vez graet eno ?	Je ne sais pas encore ; Qu'y fait-on ?
Dañsal evel-just ; an dañs menez, an dañs Calanel	Danser bien sûr : la danse montagne, la danse Calanel
Ha petra c'hoazh ?	Et quoi encore ?
An dañs plin, an dañs tro, an dañs fisel	La danse « posé », la danse « tour », la danse
Ret eo din deskiñ dañsal neuze ; diaes eo ?	« ficelle » ... Je dois apprendre à danser alors ? C'est difficile ?
N'eo ket ; aes a-walc'h eo	Non ; c'est assez facile
Warc'hoazh , matresenn ...	Demain, peut-être...
Me 'sonj din an deiz goude warc'hoazh...	Je pense que ce sera après-demain...
Ya amzer 'zo da zeskiñ !	Oui on a le temps d'apprendre !

Mairie : horaires d'ouverture

La mairie est désormais ouverte au public du lundi au vendredi de 8h45 à 12h. Il n'y aura pas de fermeture de l'accueil pendant l'été, vos élus assureront des permanences au mois d'août.

Contacts :



Nouvelle adresse mail : accueil@berrien.fr

Tél : 02 98 99 01 14

Numéro d'astreinte (hors horaires d'ouverture) : 07 56 41 96 64

[facebook.com/berrien.mairie](https://www.facebook.com/berrien.mairie)